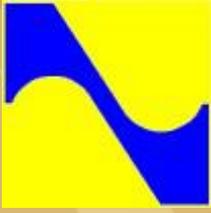


buletin

Edisi 43 2015/ 43<sup>rd</sup> Edition 2015



Perusahaan Umum

JASA TIRTA II

Public Corporation

BERKEMBANG DAN BERBAKTI



**A**ir merupakan kebutuhan dasar bagi makhluk hidup termasuk manusia. Kebutuhan akan air tersebut dapat diperoleh dari berbagai macam sumber, antara lain: menampung air hujan, air permukaan, ataupun air tanah. Air merupakan hal yang sangat penting, karena segala makhluk hidup di dunia tidak dapat hidup tanpa air.

Berbagai kegiatan yang dilakukan oleh manusia yang menyebabkan polusi air. Penyebab utamanya adalah pencemaran air melalui limbah pabrik, dan limbah rumah tangga. Hal ini tentu memberi dampak negatif terhadap lingkungan, bahkan pencemaran air tersebut dapat membunuh makhluk hidup yang ada disekitarnya.

Begitu pentingnya kegunaan air bagi manusia sayangnya tidak diimbangi dengan tindakan untuk menjaganya. Tidak bisa dipungkiri lagi, krisis air dirasakan masyarakat di banyak tempat. Perlu adanya gerakan sadar lingkungan untuk berpartisipasi dalam upaya penyelamatan ketersediaan air. Efisiensi pemanfaatan air juga hal mutlak yang harus dilakukan.

Mari bersama kita wujudkan pelestarian dan konservasi sumber daya air, untuk sekarang dan generasi penerus di masa depan, demi kelangsungan hidup seluruh makhluk hidup.

Dikutip dari berbagai sumber

**W**ater is a basic necessity for living beings including humans. The need for water can be obtained from various sources, among others: rainwater, surface water, or groundwater. Water is a very important thing, because every living creature in the world can not live without water.

Various activities undertaken by humans is causing water pollution. The main cause is of water pollution by industry waste and household waste. It is certainly a negative impact on the environment, even water pollution can kill the creatures around him.

Once the importance of water for human uses but unfortunately not guarded and matched by action. It can not be denied again that the water crisis is felt in many areas of society. There needs awareness of the environmental movement to participated in the rescue efforts availability of water. Efficient use of water is also an absolute thing that must be done.

Let together we realize the preservation and conservation of water resources, for present and future generations in the future, for the sake of the survival of all living beings.

Quoted from various sources

## DAFTAR ISI / TABLE OF CONTENT

Penandatanganan MoU antara PJT II dan PT. Indorama Synthetics, Tbk The Signing of The MoU between PJT II and PT. Indorama Synthetics Tbk	3
Kunjungan PT Aetra Air Jakarta ke PJT II Visits of PT Aetra Air Jakarta to PJT II	3
PJT II Dukung Program "Bantuan Air Bersih" Resimen Armed 2 Purwakarta PJT II Supports The Program of "Aid of Clean Water" Resimen Armed 2 Purwakarta	4
Penandatanganan Surat Perjanjian Umum Pengadaan Transformer The Signing of The Letter of the General Agreement of Transformer Procurement	4
PJT II Lakukan Pemotongan Hewan Kurban Eid Adha 1436 H, The Slaughter of Sacrificial Animals in PJT II	5
Kunjungan JICA ke Bendung Salamdarma Visits of JICA To Salamdarma Weir	5
Penandatanganan MoU PJT II dengan PT Trimitra Tirta Sarana The Signing MoU between PJT II and PT Tirta Sarana Trimitra	6
Penandatanganan MOU Kerjasama Penyediaan Air Bersih PJT II dengan PT Belaputera Intiland The Signing of MOU Cooperation Supply of Clean Water Between PJT II and PT Belaputera Intiland	7
Partisipasi PJT II pada CGWF 2015 PJT II's Participation in Chuncheon Global Water Forum (CGWF) Year 2015	8
Kegiatan Pengamanan Tanggul Kritis di Wilayah Kerja DPA I The Security Activity of Critical Embankment in Working Area of DPA I	8
Donor Darah Bulan September 2015 / Blood Donation September 2015 Menteri Pertanian Tinjau Jaringan Irigasi di Wilayah Kerja PJT II Minister of Agriculture Visit The Irrigation Area In The WorkingArea of PJT II	9
Sosialisasi "Gaya Hidup Sehat" Socialization of "Healthy Lifestyle"	9
Kunjungan Politeknik Negeri Bandung (POLBAN) Field Visits of Electrical Engineering Department Bandung (POLBAN)	10
Kunjungan SMP Santo Yoseph Visits of Junior High School Saint Joseph Bandung	10
Kunjungan IPB dan Shiga University Visits of IPB and Shiga University	10
Kunjungan Mahasiswa Universitas Andalas Visits of Andalas University Students	11
Kunjungan Universitas Langlang Buana Bandung Visits of Langlang Buana University Bandung	11
Kunjungan Mahasiswa Politeknik Negeri Jakarta ( PNJ ) Visits of Jakarta State Polytechnic (PNJ)	11
Silahturahmi Ikatan Keluarga Besar PU Pengairan/PSDA Jabar Gathering of Big Families Association of Irrigation Public Works Department	11
Pelaksanaan Apel Pagi Bulan September Tahun 2015 Morning Ceremony September 2015	12

## REDAKSIONAL BULETIN PJT II BULETIN EDITORIAL PJT II

Pelindung	: DIREKSI
Conderscentent	: BOARD OF DIRECTORS
Penanggung Jawab	: SEKRETARIS PERUSAHAAN
Person In Charge	: CORPORATE SECRETARY
Pemimpin Redaksi	: KEPALA BAGIAN HUMAS
Chief Editor	: HEAD OF PUBLIC RELATIONS
Tim Editorial	: SOLEH HIDAYAT, CHRISTA
Editorial Team	TENTI UTAMI, MAGDALENA,
Photographer	: SUSILO
Design	: ANITA

Diterbitkan oleh Humas PJT II  
Published by Public Relations PJT II

Alamat Redaksi:  
Kantor Pusat Perum Jasa Tirta II  
Jalan Lurah Kawi No. 1, Jatiluhur  
Purwakarta - Jawa Barat  
Telpon: (0264) 201972 ext 212





## Penandatanganan MoU antara PJT II dan PT. Indorama Synthetics, Tbk The Signing of The MoU between PJT II and PT. Indorama Synthetics Tbk

**R**abu, 2 september 2015 dilakukan nota Rencana Kerjasama Pemasangan dan Pengujian Pembangkit Listrik Tenaga Surya di wilayah kerja Perum Jasa Tirta II antara Perum Jasa Tirta II dan PT.Indorama Synthetics, Tbk di Ruang Rapat Jatiluhur.

Kerjasama tersebut diharapkan sebagai dasar membangun komitmen sinergi rencana kerjasama pemasangan pembangkit dan pengujian listrik tenaga surya sesuai dengan fungsinya serta untuk menyelenggarakan kemanfaatan umum sumber daya tenaga surya yang bermutu dan memadai untuk pemenuhan pelayanan listrik dari potensi di sumber energi listrik di wilayah kerja Perum Jasa Tirta II

Penandatanganan MoU disaksikan oleh Ali Aman Saragih dari PT. Indorama dan Direksi PJT II, Sekretaris Perusahaan, Kepala DPA IV, Kepala Biro P3 serta Kabag Hukum PJT II.

**W**ednesday, Sept 2nd 2015 carried a memorandum of Cooperation Plan for Installation and Testing of Solar Power Generation in the work area of PJT II between PJT II and PT.Indorama Synthetics, Tbk in Jatiluhur Meeting Room.

The cooperation is expected as the basis to build commitment synergy of cooperation plan the installation of generator and testing of solar power in accordance with its function as well as to organize the public benefit of solar power resources that qualified and adequate to meet the electrical service from potential sources of electrical energy in the region of PJT II ,

MoU signing was witnessed by Ali Aman Saragih from PT. Indorama and Board of Directors of PJT II, Corporate Secretary, Head of DPA IV, Head of P3 Bureau and Legal Head of PJT II.



## Kunjungan PT Aetra Air Jakarta ke PJT II

**S**ebagai komitmen PT Aetra Air Jakarta (Aetra) dalam memberikan pelayanan dan keterjaminan suplai yang optimal bagi semua pelanggan, Aetra memberikan pemahaman kepada media terkait dengan ketersediaan pasokan air baku bagi keterjaminan suplai Aetra dengan mengadakan acara "Edukasi, Berbagi Ilmu & Kunjungan Media ke PJT II". Kegiatan tersebut diselenggarakan di Grha Citarum Kantor Pusat PJT II, Selasa 29 September 2015.

Dalam sambutannya Direktur Utama PJT II, Herman Idrus menyampaikan bahwa Bendungan Ir. H. Djuanda atau yang kerap disapa Waduk Jatiluhur, Purwakarta, Jawa Barat, merupakan sumber kehidupan bagi warga Jakarta dan merupakan satu-satunya sumber air yang mengalir kebutuhan 30 juta warga, diantaranya 10 juta warga Jakarta. Beliau juga menambahkan Waduk Jatiluhur merupakan pemasok terbesar air baku PAM JAYA yaitu sebesar 81%, yang digunakan untuk mencukupi kebutuhan air bersih DKI Jakarta. Beliau juga mengatakan bahwa jumlah pasokan air baku ke DKI Jakarta jumlahnya tidak berkurang karena pihaknya sudah menyimpan air pada saat musim hujan, sehingga ketika musim kemarau tidak akan terjadi masalah.

Dalam acara tersebut, Harry M. Sungguh, Direktur Pengelolaan Air PJT II selaku narasumber memaparkan Pengembangan Wilayah Sungai Citarum dan Pasok Air Baku ke Saluran Tarum Barat. Kegiatan diakhiri dengan mengunjungi Bendungan Ir. H. Djuanda.

## Visits of PT Aetra Air Jakarta to PJT II

**A**s a commitment PT Aetra Air Jakarta (Aetra) in providing services and assuredness of supply is optimal for all customers, Aetra provide insight to the media related to the availability of raw water supply for the assuredness of supply, Aetra hold the event about "Education, Sharing Knowledge & Media Visit to PJT II". The activity was held at PJT II, Tuesday, September 29, 2015.

In his speech, President Director of PJT II, Herman idrus said that Ir. H. Djuanda Dam or who often called Jatiluhur Reservoir, Purwakarta, West Java, is the source of life for the citizens of Jakarta and is the only source of water that flows needs of 30 million people, including 10 million people in Jakarta. He also added Jatiluhur Reservoir is the largest supplier of raw water to PAM Jaya that is equal to 81%, which is used to meet the water needs of Jakarta. He also said that the amount of raw water supply to Jakarta amount is not reduced because Jatiluhur Reservoir has been storing water during the rainy season, so that when the dry season would not be a problem.

In the event, Harry M. Sungguh, Director of Water Management PJT II as speakers explained the development of the CRB and raw water supply to Main Canal of West Tarum. The activities ended with visiting Ir. H. Djuanda Dam.





## PJT II Dukung Program "Bantuan Air Bersih" Resimen Armed 2 Purwakarta PJT II Supports The Program of "Aid of Clean Water" Resimen Armed 2 Purwakarta

**D**alam mewujudkan Program Kerja Menarmed 2/1 Kostrad bidang Teritorial khususnya Pembinaan Komunikasi Sosial, PJT II memberikan dukungan dalam bentuk bantuan air bersih. Bantuan pasokan air bersih tersebut diberikan ke Desa Batu Kecamatan Tegalwaru Kab Purwakarta pada hari Selasa, 22 September 2015.

Penyaluran Air Bersih tersebut menggunakan 2 armada mobil DAMKAR PJT II untuk 6 perkampungan yang mengalami kesulitan air bersih, yakni Kampung Simpang, Cariu Wetan, Cariu Kulon, Pasir Pining, Cikakak dan Kampung Pasir Panyingkiran. Tidak hanya bantuan air bersih, PJT II juga memberikan bantuan Air Minum Dalam Kemasan 'Jatiluhur' demineral.

Kegiatan Sosial ini juga bekerjasama dengan PWI Purwakarta, PDAM dan PJB Cirata serta Bagian Pengamanan Biro PPA&U.

**I**n realizing the work programme of Menarmed 2/1 KOSTRAD , specially in social communication activity, PJT II support is in the form of clean water supply. It was supplied to Batu Village, Tegalwaru District, Purwakarta Regency, Tuesday, September 22, 2015.

Distribution of clean water using a fleet of two fire trucks from PJT II and distributed to 6 villages which had supply problems, namely Kampung Simpang, Cariu Wetan, Cariu Kulon, Pasir Pining, Cikakak and Kampung Pasir Panyingkiran. PJT II also provides assistance Bottled Water 'Jatiluhur' demineralized.

The social activity is held in cooperation between Indonesian Red Cross Purwakarta, Regional Water Company and PJB Cirata as well as PJT II.



## Penandatanganan Surat Perjanjian Umum Pengadaan Transformmer The Signing of The Letter of the General Agreement of Transformer Procurement

**S**enin, 7 September 2015 dilakukan Penandatanganan perjanjian pekerjaan pengadaan transformator 35 MVA antara Perum Jasa Tirta II yang diwakili oleh Divisi PLTA dan PT. CG Systems Indonesia di Aston Priority Simatupang Hotel & Conference Center Jakarta Selatan.

Surat Perjanjian Umum tersebut dibuat untuk mengatur ketentuan-ketentuan kerja yang berkaitan dengan penetapan serta penyediaan barang atau jasa pengadaan Transformmer 35 MVA unit PLTA di Perum Jasa Tirta II.

**M**onday, September 7, 2015 carried out the agreement of procurement work of transformer 35 MVA between Perum Jasa Tirta II that represented by Hydropower Division and PT. CG Systems Indonesia at Aston Priority Simatupang Hotel & Conference Center in South Jakarta.

The general agreement was made to set the terms of employment relating to the establishment and the provision of goods or provision of services Transformer 35 MVA in the area of PJT II.





## PJT II Lakukan Pematangan Hewan Kurban Eid Adha 1436 H, The Slaughter of Sacrificial Animals in PJT II

Setiap tanggal 10 Dzulhijjah, semua umat Islam yang tidak melaksanakan haji merayakan hari raya Idul Adha. Pada hari itu, umat Islam sangat disunnahkan untuk berqurban dimana mereka menyembelih hewan qurban untuk kemudian dibagi-bagikan kepada seluruh umat Islam di suatu daerah.

Qurban berasal dari bahasa Arab yang berarti dekat. Qurban juga disebut dengan al-udhhiyyah dan adh-dhahiyyah yang berarti binatang sembelihan, seperti unta, sapi (kerbau) dan kambing/domba yang disembelih pada hari raya Idul Adha dan hari-hari tasyriq sebagai bentuk mendekatkan diri kepada Allah.

Berdasarkan penjelasan di atas bahwa umat Islam sangat disunnahkan untuk berqurban, pada Idul Adha 1436 H, Pengurus DKM As-Salam Perum Jasa Tirta II melakukan pematangan hewan qurban sebanyak 8 ekor sapi dan 15 ekor kambing/domba bertempat di halaman Masjid As-Salam, Jumat, 25 September 2015 pukul 06.00 WIB.

Daging kurban dibagikan kepada 2400 orang mustahik di Kecamatan Jatiluhur, Kecamatan Sukasari, Majelis Taklim, Yayasan Dharmabakti Pertiwi, Yayasan Altabiyah Alhanif dan warga yang berada di wilayah kerja Perum Jasa Tirta II. Semoga dengan adanya kegiatan qurban dapat meningkatkan rasa peduli terhadap sesama.

All Muslims who do not perform Hajj celebrate Eid Adha Every 10th of Dhu al-Hijjah. On that day, Muslims carry out the slaughter of sacrificial animals then be distributed to people, specially to disadvantage communities in the region.

Sacrifice comes from the Arabic meaning close. Sacrifice is also called al-udhhiyyah and adh-dhahiyyah meaning the slaughter of animals, such as camels, cattle (buffaloes) and goat / sheep slaughtered on Eid Adha and the days tasyriq, as a form closer to Allah.

Based on the above explanation that muslims are recommended to slaughter of sacrificial animals ton Eid al-Adha 1436 H, PJT II through DKM As-Salam carry out slaughtering of sacrificial animals as much as 8 cows and 15 goats that carried out in the courtyard Masjid As-Salam, Friday, September 25, 2015.

Sacrificial meat was distributed to 2,400 disadvantage communities in Jatiluhu District, Sukasari District, Majelis Taklim, Dharmabakti Pertiwi Foundation, Altabiyah Alhanif Foundation, and community who are in the working area of Perum Jasa Tirta II. Hopefully that activity can increase the sense of caring each others.



Kunjungan JICA ke Bendung Salamdarma



Visits of JICA To Salamdarma Weir

JICA (Japan International Cooperation Agency), sebuah lembaga yang didirikan pemerintah Jepang untuk membantu pembangunan negara-negara berkembang. Lembaga ini bertujuan membangun sumber daya manusia di negara berkembang atau memperkuat organisasi-organisasi, membantu dalam kebijaksanaan pembangunan negara berkembang, dan melakukan penelitian untuk rencana dasar atau kemungkinan pelaksanaan operasi pembangunan.

Perum Jasa Tirta II berkesempatan menerima kedatangan perwakilan dari JICA pada hari Kamis, 17 September 2015 di Bendung Salamdarma, Indramayu. Diterima oleh Dodi Suryanto, Kepala Seksi Patrol DPA III dan diberikan penjelasan tentang Bendung Salamdarma dan manfaat Bangunan Bagi (BB) Bugis.

Dalam kunjungannya, rombongan sebanyak 4 orang berdiskusi tentang manfaat AWLR (Automatic Water Level Recorder) dibanding Peilschaal dalam pengukuran TMA. Selain itu, juga dibicarakan mengenai pemasangan AWLR di Bendung Salamdarma, BB Bugis dan Sungai Cipunagara. Kunjungan diakhiri dengan peninjauan ke BTT. 48 dengan menyusuri Saluran Tarum Timur (STT).

JICA (Japan International Cooperation Agency), an institution established by the government of Japan to assist the development of developing countries. The institute aims to build human power in developing countries or strengthening organizations, assist in the development policies of developing countries, and conducts research for the basic plan or the possibility of implementing development operations.

PJT II had the opportunity to welcome representatives of JICA on Thursday, September 17th 2015 at Salamdarma Weir, Indramayu. Accepted by Dodi Suryanto, Section Chief Patrol DPA III and he given an explanation of the Salamdarma Weir and benefits of Bugis Building (BB Bugis).

During their visit, the group of 4 people discuss the benefits AWLR (Automatic Water Level Recorder) than peilschaal in TMA measurement. In addition, also talked about the installation of AWLR in Salamdarma Weir, BB Bugis and Cipunagara River. The visit ended with a review into the BTT. 48 to WTC East (STT).



## Penandatanganan MoU PJT II dengan PT Trimitra Tirta Sarana

Senin, 7 September 2015, dilakukan acara seremonial penandatanganan Nota Kesepahaman (MoU) Rencana Kerjasama Pengusahaan Pengembangan Sistem Penyediaan Air Minum di kawasan Kota Baru Parahyangan yang berlokasi di Padalarang Kab. Bandung Barat antara PJT II dan PT. Trimitra Tirta Sarana di Kantor PT Trimitra Tirta Sarana Jl. Sisingamaraja No.5 Kebayoran Baru – Jakarta Selatan

PT. Trimitra Tirta Sarana merupakan perusahaan yang dikelola oleh para ahli SPAM dan didukung oleh permodalan sendiri maupun perbankan yang turut menyatakan berminat untuk turut berinvestasi membangun SPAM di kawasan Kota Baru Parahyangan dengan pola kerjasama saling menguntungkan.

Tujuan dari MoU tersebut yaitu terselenggaranya kerjasama dalam investasi pengolahan air bersih (Water Treatment Plant) dalam usaha pengembangan SPAM dikawasan Kota Baru Parahyangan. MoU ini meliputi kegiatan pembuatan studi kelayakan yang dibuat PT. Trimitra Tirta Sarana meliputi bidang hukum, kelembagaan, teknis dan financial, penyediaan data primer maupun sekunder yang dibutuhkan dalam pembuatan studi kelayakan.

## The Signing MoU between PJT II and PT Tirta Sarana Trimitra

Monday, September 7, 2015 performed ceremonial of the signing of MoU on Cooperation Plan Development Utilization of Water Supply System in the New Town neighborhood Padalarang Parahyangan between PJT II and PT. Trimitra Tirta Sarana at the Office of PT. Trimitra Tirta Sarana, Sisingamaraja Street no. 5 Kebayoran Baru - South Jakarta.

PT. Trimitra Tirta Sarana is a company managed by SPAM experts and supported by its own capital and banks that also expressed interest to co-invest in building SPAM in the New Town neighborhood Parahyangan with a pattern of mutually beneficial cooperation.

The purpose of the MoU is the implementation of investment cooperation in water treatment (Water Treatment Plant) in the business development area of Kota Baru Parahyangan SPAM. This MoU includes feasibility studies made by PT. Trimitra Tirta Sarana include the legal, institutional, technical and financial, the provision of primary and secondary data required in the manufacture of a feasibility study.



## Penandatanganan MoU Kerjasama Penyediaan Air Bersih PJT II dengan PT Belaputera Intiland

Jumat, 4 September 2015 telah dilakukan seremonial penandatanganan nota kesepahaman (MoU) Kerjasama Penyediaan Air Bersih antara PJT II dan PT Belaputera Intiland. PT Belaputera Intiland merupakan Badan Usaha Swasta dibidang property yang saat ini sedang membangun suatu kawasan perumahan berskala kota dengan nama "Kota Baru Parahyangan" bertempat di Hotel Mason Pine, Kota Baru Parahyangan Padalarang – Kabupaten Bandung.

Penandatanganan nota kesepahaman (MoU) tentang kerjasama Penyediaan Air Bersih disaksikan oleh Dirtekbang PJT II, Dirlolis PJT II, Manajer Permit Departement dan Manajer Town Departement PT. Belaputera Intiland. Tidak hanya melakukan penandatanganan MoU, rombongan PJT II juga langsung meninjau lokasi Pembangunan Water Treatment Plant (WTP) SPAM.

Tujuan dari MoU tersebut adalah untuk menyelenggarakan kemanfaatan umum atas sumber daya air yang bermutu dan memadai bagi pemenuhan dan pelayanan air bersih dan atau air maupun dikawasan Kota Baru Parahyangan yang meliputi kegiatan perencanaan proyek kerjasama penyediaan air bersih dalam bentuk curah dari PJT II dan melakukan investasi unit produksi untuk pengolahan air baku menjadi air bersih serta menyiapkan prastudi kelayakan proyek.

## The Signing of MoU Cooperation Supply of Clean Water Between PJT II and PT Belaputera Intiland

Friday, September 4, 2015 has been performed the ceremonial of signing of a memorandum of understanding (MoU) on Cooperation Supply of Clean Water Between PJT II and PT Belaputera Intiland at Mason Pine Hotel, Kota Baru Parahyangan Padalarang - Bandung regency. PT. Belaputera Intiland is a privately owned companies in property which is currently building a large-scale residential area of the city with the name "New Town Parahyangan".

The ceremonial event was witnessed by Boards of Diirektor of PJT II, Manager of Permit Department and Manager of Town Department of PT. Belaputera Intiland. After that, they are review the location of Construction of Water Treatment Plant (WTP) SPAM.

The purpose of this MoU is to organize public on water resources quality and adequate for fulfillment and water services or water or area of Kota Baru Parahyangan which includes planning a joint project of water supply in bulk form from PJT II and investing unit production for the processing of raw water into clean water as well as the preparation of pre-feasibility study of the project.



## Partisipasi PJT II pada CGWF 2015 PJT II's Participation in Chuncheon Global Water Forum (CGWF) Year 2015



Chuncheon Global Water Forum (CGWF) adalah organisasi non profit yang memiliki agenda tahunan yaitu Forum Air Internasional dan telah terlaksana sejak didirikan pada tahun 2003. Forum ini membahas tantangan di bidang SDA, penyebaran informasi dan teknologi serta solusi dalam pengelolaan SDA. CGWF 2015 diselenggarakan dengan tema "Water and Civilization".

Kegiatan tersebut dihadiri oleh perwakilan dari berbagai Organisasi Internasional, Pemerintahan, Perusahaan Publik dan Swasta, termasuk Universitas-Universitas dari beberapa negara di dunia dan diadakan di KT & G Sangsang Madang (Imagination Center), Chuncheon, Korea Selatan, 17 - 18 September 2015.

PJT II memperoleh kehormatan sebagai salah satu organisasi pengelola SDA di Indonesia yang diundang sebagai salah satu pembicara yang diwakilkan oleh Herry Rachmadyanto dengan materi presentasi tentang Flooding Issue and Appropriate Technology.

Asian Water Council (AWC) meminta persetujuan resmi PJT II untuk terlibat menjadi anggota AWC, dalam rangka memenuhi kebutuhan akan resolusi teknis dalam menghadapi tantangan di bidang SDA. Diharapkan PJT II dapat bekerja sama dalam penanganan permasalahan SDA di Regional Asia serta dapat berkontribusi dalam pengembangan jejaring ini dan penyusunan rencana yang akan datang. Perwakilan PJT II juga diundang dengan hormat untuk hadir pada AWC Preparatory Meeting yang akan diselenggarakan pada tanggal 29 - 30 Oktober 2015, bertempat di Hotel ICC, Daejeon, Korea.

Chuncheon Global Water Forum (CGWF) is a non-profit organization which has an annual agenda, namely the International Water Forum and has been done since it was founded in 2003. The forum discussed about the challenges in the field of water resources, the spread of information and technology as well as to find solutions of water resources management. The theme of CGWF in 2015 is "Water and Civilization".

The activity was attended by representatives of various International Organizations, Government, Public and Private Companies, including the Universities of several countries in the world and it held in KT & G Sangsang Madang (Imagination Center), Chuncheon, South Korea, 17 - 18 September 2015.

PJT II got the honor as one of the water resources management organization in Indonesia that were invited as one of the speakers in CGWF Forum. Represented by Herry Rachmadyanto. He presented about "Flooding Issue and Appropriate Technology" on session of Korea-Indonesia Friendship Talk Water.

The Asian Water Council (AWC) require official approval PJT II to engage as a member of AWC in the frame work to meet the need of technical resolution in facing the challenges in the field of water resources. PJT II is expected to be able to work together in handling problems in water resources management in Asia regional, and can contribute to the development of these networks and preparation for the upcoming plan. The AWC invited the representative of PJT II to attend the AWC Preparatory Meeting that to be held on 29 to 30 October 2015, in the ICC, Daejeon, Korea.



## Kegiatan Pengamanan Tanggul Kritis di Wilayah Kerja DPA I

Senin, 03 Agustus 2015, Divisi Pengelolaan Air I (DPA I) menyampaikan laporan tentang Kegiatan Pengamanan Tanggul Kritis di Saluran Tarum Barat dengan pemasangan karung pada tanggul B.Tb 6b dan permohonan agar segera dilakukan pengamanan tanggul kritis, untuk mengantisipasi kerusakan tidak bertambah parah dan mencegah terjadinya limpasan pada tanggul yang rendah.

Agus Kusnadi selaku Kepala DPA I juga telah menginformasikan kepada warga RT. 04 Kelurahan Margahayu Kecamatan Bekasi timur bahwa Pekerjaan Swakelola Pengangkatan Lumpur Saluran Tarum Barat memerlukan lokasi (dumping area) yang strategis dan mampu menampung buangan lumpur. Pekerjaannya pun hanya dapat dilakukan pada malam hari untuk mempercepat mobilisasi dump truck, menghindari kemacetan bila dilakukan pada siang hari dan menjaga kebersihan lingkungan sekitar.

## The Security Activity of Critical Embankment in Working Area of DPA I

Monday, August 3, 2015, Division of Water Management I made a letter regarding of he Security Activity of Critical Embankment at WTC. This is done in order to give a report of mounting sack on embankment of B.Tb 6b and a request for urgent protection of critical embankment, to anticipate the damage from getting worse and prevent runoff from a low embankment.

Agus Kusnadi as Head of DPA I also have to inform the citizens that self-managed work Appointment Lumpur WTC require dumping area which strategic and able to accommodate the waste sludge. It can only be done at night to speed up the mobilization of dump trucks, and also to avoid congestion and keep the environment to be clean.



## Donor Darah Bulan September 2015 / Blood Donation September 2015

Menteri Pertanian Tinjau Jaringan Irigasi di Wilayah Kerja PJT II  
Minister of Agriculture Visit The Irrigation Area in The Working Area of PJT II

Usai melakukan Panen Raya dan mengecek lahan sawah pengembangan padi varietas IPB 3S, di Desa Mekar Asih, Kecamatan Cilamaya Wetan, Karawang pada hari Jumat 25 September 2015, Menteri Pertanian, Andi Amran Sulaiman menyempatkan untuk meninjau jaringan irigasi di Desa Cikalong, Kecamatan Cilamaya, Karawang.

Pada kesempatan tersebut, Direktur Utama PJT II, Herman Idrus memberikan penjelasan teknis kepada Menteri Pertanian dan menginformasikan bahwa bobolan yang terjadi di SS Kalong sudah ditangani secara darurat oleh PJT II. Hal tersebut dilakukan untuk menjaga areal padi seluas 1.100 ha. PJT II siap mensukseskan ketahanan pangan nasional dengan menjamin pasokan air sampai selesainya MT Gadu 2015.

Minister of Agriculture, Andi Amran Sulaiman took time to review the irrigation network in Cikalong Village, Cilamaya District, Karawang, Friday September 25, 2015 after doing harvest and visit the wetland development of rice varieties IPB 3S, in Mekar Asih Village, Cilamaya Wetan District, Karawang.

On the occasion, President Director of PJT II, Herman Idrus provide technical explanation to the Minister of Agriculture and informed that the break-in that occurred in the SS Kalong already handled the emergency by PJT II. This is done to keep the paddy area covering 1,100 ha. PJT II is ready to succeed the national food security to ensure the supply of water until the completion MT Gadu 2015.



## Sosialisasi "Gaya Hidup Sehat"

Karyawan Sehat, Karyawan Produktif dan Kesejahteraan Karyawan", disampaikan dr. Churnawan sebagai Dokter Perusahaan PJT II dalam sosialisasi 'Gaya Hidup Sehat' pada Senin, September 21, 2015 di Graha Citarum.

dr. Churnawan mengatakan bahwa 56% dari 149 karyawan yang melakukan MCU Risiko Tinggi menderita hiperlipidemia, atau lebih umum disebut kelebihan kolesterol, sedangkan 21% menderita penyakit jantung. Ini menunjukkan kurangnya kesadaran akan pentingnya "Gaya Hidup Sehat" karyawan yang disebabkan diet yang tidak terkontrol, gizi tidak seimbang dan kurang olahraga.

Untuk memberikan pendidikan tentang gaya hidup sehat, Komite Keselamatan dan Kesehatan Kerja PJT II mendatangkan pembicara Ahli Gizi Febriani Suwondo dari RS Siloam Purwakarta. Beliau menjelaskan faktor-faktor risiko penyakit jantung koroner dan diet pada penyakit jantung koroner dan hiperlipidemia. Selain itu, disampaikan juga mengatakan bahwa diet diabetes mellitus bertujuan untuk menstabilkan kadar gula darah dan mencegah obesitas.

Menjaga kesehatan tidak datang dari perusahaan, itu harus datang dari karyawan sendiri. Ketika individu mulai merawat kesehatan mereka, maka kemampuan untuk bekerja akan meningkat dan memberikan kontribusi positif.

## Socialization of "Healthy Lifestyle"

Employees Healthy, Productive Employees and Employee Welfare", it was presented dr. Churnawan as Doctors Company PJT II in socialization of 'Healthy Lifestyle' on Monday, September 21, 2015 at Graha Citarum.

dr. Churnawan said that 56% of the 149 employees who perform MCU High Risk are suffering from hyperlipidemia, or more commonly called excess cholesterol, while 21% suffer from diseases of the heart. It shows a lack of awareness of the importance of "Healthy Lifestyles" of employees caused uncontrolled diet, unbalanced nutrition and lack of exercise.

To provide education about healthy lifestyles, Committee of Safety and Health at Work PJT II bring in speakers Nutritionist Febriani Suwondo of RS Siloam Purwakarta. She explained the risk factors for coronary heart disease and diet on coronary heart disease and hyperlipidemia. In addition, she also said that diet of diabetes mellitus aimed to stabilize the blood sugar levels and prevent obesity.

Maintaining the health does not come from the company, it should come from the employees themselves. When individuals begin to take care their health care, then the ability to work will increases and make a positive contribution.





## Kunjungan Politeknik Negeri Bandung ( POLBAN ) Field Visits of Electrical Engineering Department Bandung (POLBAN)

**R**abu, 9 September 2015, Jurusan Teknik Elektro Politeknik Negeri Bandung (POLBAN) berkunjung ke Perum Jasa Tirta II dalam rangka menambah pengetahuan dan meningkatkan pengalaman belajar mahasiswa. Rombongan berjumlah 29 mahasiswa dan 1 orang dosen pembimbing diterima di out door presentation spot oleh Kasie Monitoring Bendungan, Dadang Kusmana.

Sedangkan pada Kamis, 17 September 2015, Program Studi Manajemen Aset Politeknik Negeri Bandung (POLBAN) berkunjung ke PJT II dalam rangka kegiatan akademik Program Sarjana Sains Terapan (SST/D4).

Rombongan berjumlah 120 mahasiswa dan 5 dosen pembimbing diterima oleh Andriyanto, Kepala Biro P3 di Grha Vidya Kawasan Wisata Grama Tirta Jatiluhur. Dalam pemaparannya Kepala Biro P3 menjelaskan aset yang dikelola PJT II, dilanjutkan demo alat peragaan kualitas air demineral oleh Dwi Handayani, Kepala Sub Unit Usaha AMDK.

Tujuan kunjungan tersebut yaitu untuk memperoleh informasi umum mengenai Pengelolaan Aset Perum Jasa Tirta II. Kegiatan diakhiri dengan mengunjungi Bendungan dan PLTA Ir.H.Djuanda.

**W**ednesday September 9, 2015, Department of Electrical Engineering Bandung State Polytechnic (POLBAN) visited PJT II in order to increase their knowledge and enhance the learning experience of students. The delegation numbered 29 people and 1 supervisor received in out door presentation spot by Section Head Dam Monitoring, Dadang Kusmana

While on Thursday, September 17, 2015, the Asset Management Department Bandung (POLBAN) visited to PJT II in the framework of the academic program Bachelor of Applied Science (SST / D4).

The delegation numbered 120 students and five lecturers received by Andriyanto, Head of P3 in Grha Vidya Area Tourism of Grama Tirta Jatiluhur. He presented about assets that managed by PJT II, then demonstrate the quality modeling tools of demineral water by Dwi Handy, Sub Section Head of Business Unit.

The purpose of the visit is to obtain general information on the Asset Management Perum Jasa Tirta II. The activities ended with visiting the dam and hydropower Ir.H. Djuanda.



## Kunjungan SMP Santo Yoseph

**R**abu 23 September 2015, Siswa dari Sekolah Menengah Pertama (SMP) Santo Yoseph Bandung berkunjung ke PJT II. Sebanyak 85 siswa siswi 6 guru pendamping diterima di Grha Vidya Kawasan Wisata Grama Tirta Jatiluhur.

Kunjungan tersebut dalam rangka belajar langsung di lapangan mengenai manfaat air sungai yang dibendung dan proses perubahan energi air menjadi energi listrik. Rombongan secara langsung mengunjungi Bendungan dan PLTA Ir. H. Djuanda.

## Visits of Junior High School Saint Joseph Bandung

**W**ednesday, September 23, 2015, students from Junior High School (SMP) Saint Joseph Bandung visit to PJT II. The total of 85 students and 6 teacher assistant received in Grha Vidya Building Jatiluhur.

The visit in order to learn directly in the field on the benefits of river water which dammed and the process of change in the energy of water into electrical energy. The delegation directly visiting the dam and hydropower Ir. H. Djuanda.



## Kunjungan IPB dan Shiga University Visits of IPB and Shiga University

**F**akultas Pertanian IPB bekerjasama dengan Shiga University-Jepang mengadakan Summer Class 21 - 26 September 2015. Salah satu kegiatannya yaitu berkunjung ke Bendungan Ir. H. Djuanda pada hari Rabu, 23 September 2015.

Herry Rachmadyanto, TF. Tk. II Biro PPDA menyampaikan materi presentasi sesuai dengan tema summer class "Sustainable Agriculture on Tropical Crop and Agro-Ecology". Kegiatan diakhiri dengan mengunjungi Bendungan Ir. H. Djuanda.

**F**aculty of Agriculture in cooperation with Japan's Shiga University-Summer Class that held on September 21 to 26, 2015. One of the activities is to visit Ir. H. Djuanda Dam on Wednesday, September 23, 2015.

Herry Rachmadyanto delivered a presentation in accordance with the theme of summer class "Sustainable Agriculture on Tropical Crop and Agro-Ecology". The activities ended with visiting Ir. H. Djuanda Dam.





### Kunjungan Mahasiswa Universitas Andalas

**S**enin 14 September 2015 sekitar 80 mahasiswa dan 3 dosen pembimbing Program Studi Teknik Pertanian Fakultas Teknologi Pertanian Universitas Andalas Padang melakukan Field Trip ke PJT II. Rombongan diterima di Outdoor Presentation Spot oleh Dadang Kusmana dan Yudi Setiawan mewakili DPA IV. Tujuan kegiatan tersebut yaitu untuk mengetahui Teknologi Sistem Irigasi, Sistem Manajemen Air dan Sistem Bendungan yang dikelola PJT II. Field Trip dilanjutkan mengunjungi PLTA Ir. H.Djuanda yang diterima oleh Dwi Hengky Parulian, Kasie Operasi.

### Visits of Andalas University Students

**M**onday, September 14, 2015 approximately 80 students and 3 lecturers, Study Program of Agricultural Engineering Faculty of Agriculture, Andalas University Padang visited to PJT II. The delegation received in outdoor by Dadang Kusmana and Yudi Setiawan represent DPA IV. The purpose of this work is to determine Technology Irrigation Systems, Air Management Systems and System Dam managed by PJT II. Field Trip proceed to visit hydropower Ir. H.Djuanda received by Dwi Hengky, Section Head Operation.



### Kunjungan Universitas Langlang Buana Bandung

**S**enin, 21 September 2015, Mahasiswa Fakultas Teknik Universitas Langlangbuana Bandung berkunjung ke PJT II. Sebanyak 31 mahasiswa dan 2 dosen pembimbing diterima oleh Dadang Kusmana, Kasie Monitoring Bendungan di Grha Vidya Kawasan Wisata Grama Tirta Jatiluhur. Kunjungan tersebut dalam rangka menambah wawasan ilmu pengetahuan dan meningkatkan kompetensi mahasiswa dalam pengoperasian bendung dan jaringan irigasi, rombongan secara langsung mengunjungi Bendungan dan PLTA Ir. H. Djuanda.

### Visits of Langlang Buana University Bandung

**M**onday, September 21, 2015, Faculty of Engineering, Langlang Buana University Bandung visited to PJT II. The total of 31 students and two lecturers received by Dada Kusmana, Head of Monitoring Dam in Grha Vidya Building Jatiluhur. The visit is in order to broaden knowledge and increase student competence in the operation of dams and irrigation networks. the entourage visited the dam and hydropower Ir. H. Djuanda.



### Kunjungan Mahasiswa Politeknik Negeri Jakarta (PNJ)

**P**oliteknik Negeri Jakarta (PNJ) bekerjasama dengan Balai Besar Pengembangan Latihan Kerja Luar Negeri (BBPLKLN) Cevest Bekasi melakukan kunjungan industri dan studi lapangan ke Perum Jasa Tirta II pada hari Kamis, 17 September 2015. Tujuan kunjungan tersebut yaitu untuk meningkatkan pengetahuan mahasiswa Kejuruan Teknik Elektro Program Studi Teknik Elektronika Industri PNJ. Dadang Kusmana, Kasie Monitoring Bendungan menerima kedatangan 27 mahasiswa dan 4 dosen pendamping di gedung Grha Vidya Kawasan Wisata Jatiluhur sekaligus memberikan presentasi mengenai Bendungan dan PLTA Ir. H. Djuanda.

### Visits of Jakarta State Polytechnic (PNJ)

**J**akarta State Polytechnic (PNJ) in collaboration with the Center for Development of Training Abroad (BBPLKLN) Cevest Bekasi visited to PJT II on Thursday, September 17, 2015. The purpose of the visit is to increase the knowledge. Dadang Kusmana, Section Head Dam Monitoring represent PJT II receives the arrival of 27 students and 4 lecturers in Grha Vidya Building. Then they proceed to visit Dams and Hydropower Ir. H. Djuanda.

### Silaturahmi Ikatan Keluarga Besar PU Pengairan/PSDA Jabar Gathering of Big Families Association of Irrigation Public Works Department

**R**abu, 9 September 2015, telah berlangsung acara "Silaturahmi Ikatan Keluarga Besar PU Pengairan/PSDA Jawa Barat" bertempat di Restoran Pesanggrahan Jatiluhur Hotel & Resort. Acara ini merupakan kegiatan rutin yang diadakan setiap 3 bulan sekali. Beberapa Purnabakti PSDA Jawa Barat beserta perwakilan dari direksi PJT II turut hadir dalam acara tersebut. Salah satu rangkaian acara yaitu diskusi mengenai permasalahan irigasi serta pemutaran film sejarah singkat Jatiluhur. Kegiatan silaturahmi ini bertujuan untuk bertukar pikiran guna mempererat hubungan Ikatan Keluarga Besar PU Pengairan/PSDA Jawa Barat.

**W**ednesday, September 9, 2015, has been going on the show "Big Families Association of Irrigation Public Works Department / Water Resources Management West Java" is housed in Pesanggrahan Jatiluhur Restaurant Hotel & Resort. This event is a routine activity held every 3 months. Directors attended in that occasion. One of the series of events is discussed the problems of irrigation. The gathering activity aims to exchange ideas in order to strengthen the relationship of along between Big Families Association of Irrigation Public Works Department.



## Pelaksanaan Apel Pagi Bulan September Tahun 2015 Morning Ceremony September 2015



### Tinggi Muka Air Bendungan Ir. H. Djuanda, 1- 30 September 2015 Water Level Ir. H. Djuanda Dam, September 1<sup>st</sup> - 30, 2015

#### Kolom Suara Karyawan / Employee Voice Column

##### KETERANGAN:

Kolom suara karyawan ini bagi seluruh karyawan yang ingin memberikan opini, saran maupun kritik terhadap apapun juga yang terkait dengan lingkup wilayah kerja di PJT II. Jika ingin menyampaikan hal-hal tersebut harus mencantumkan identitas diri dan diserahkan kepada Humas PJT II atau surat elektronik: [humas@jasatirta2.co.id](mailto:humas@jasatirta2.co.id) / [humas\\_pjt2@yahoo.com](mailto:humas_pjt2@yahoo.com) (HUMAS)

##### DESCRIPTION:

Employee voice column is intended for all employees who want to give their opinions, suggestions and crackling to anything related to the scope of ork the area of PJT II. If it wants to convey these things must include identification and submitted to PR PJT II or e-mail: [humas@jasatirta2.co.id](mailto:humas@jasatirta2.co.id) / [humas\\_pjt2@yahoo.com](mailto:humas_pjt2@yahoo.com) (PR)

